



# VISIONEERS Y WELTWÄRTS.

## CONTACTO

Natascha Tepass

Belziger Straße 71

10823 Berlin

Alemania

WhatsApp: +49 176 64477329

Email: ntepass@visioneers.berlin

<http://www.visioneers.berlin>

[www.facebook.com/visioneers.berlin](https://www.facebook.com/visioneers.berlin)

## **ÍNDICE DE CONTENIDO.**

1. SOBRE VISIONEERS .....	3
2. PROGRAMAS DE VOLUNTARIADO CON VISIONEERS .....	3
3. ¿QUE ES WELTWÄRTS? .....	6
4. MARCO GENERAL DE WELTWÄRTS .....	7
5. PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES DE ACOGIDA.....	9
6. PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES DE ENVÍO (VISIONEERS).....	9
7. ¿QUE ES UN SERVICIO VOLUNTARIO DE DESARROLLO? .....	10

## SOBRE VISIONEERS.

La organización sin ánimo de lucro VISIONEERS se fundó a principios de 2015 con el objetivo de desarrollar proyectos sociales y ayudar a las poblaciones más desfavorecidas con la colaboración de voluntarios ocasionales o regulares. Desde entonces, VISIONEERS ha multiplicado su oferta de apoyo a refugiados y coopera con centros de primera acogida y refugios temporales en Berlín, Alemania, así como con instalaciones permanentes de la comunidad. Especialmente ayudamos refugiados menores de edad que están en Berlín sin sus padres y familias.

En VISIONEERS creemos que todo el mundo tiene habilidades que pueden generar impacto social. Nos encargamos de enlazar a personas con dichas habilidades con proyectos internacionales que precisan de sus conocimientos y colaboración.

VISIONEERS representa los valores cristianos como la compasión, la honestidad, la caridad y la responsabilidad social. Desde el 2015 hemos conectado europeos con diversas ONGs de América Latina. En 2017 VISIONEERS hemos enviado los primeros cinco voluntarios “weltwärts” a diferentes proyectos en Costa Rica por 12 meses.

La asociación promueve el compromiso cívico a favor de propósitos caritativos y eclesiales, la promoción del sentimiento internacional, la tolerancia en todas las áreas de la cultura y el concepto de comprensión internacional, las oportunidades de conocer gente de diferentes culturas y el fortalecimiento del voluntariado a través de una educación gratuita apropiada. Continuar los eventos de educación y capacitación y la formación se establece como un objetivo.

## PROGRAMAS DE VOLUNTARIADO CON VISIONEERS

En nuestra organización VISIONEERS manejamos varias opciones de voluntariado con los cuales nuestros voluntarios escogen un programa según sus necesidades, capacidades y tiempos.

### **Prácticas Universitarias (Pasantías)**

Nuestras asignaciones globales de nuestros proyectos socios les brindan la oportunidad a los voluntarios de utilizar sus habilidades y cualidades educativas de manera significativa mientras adquiere habilidades de lenguaje intercultural en el extranjero.



Chris, practicante de la universidad. Hizo su "Pflichtpraktikum" (Pasantía) 4 meses en Limon2000

### Costa Rica Volunteer Trip (viaje voluntario)

Nuestra misión de voluntariado de siete a diez días se lleva a cabo en Costa Rica, donde profesionales de diversas industrias y estudiantes trabajan en conjunto para ayudar a construir la red de cuidado. Hemos mandado 5 grupos voluntarios desde 2016 a construir desde los fundamentos hasta los baños de la red de cuido en Limon2000.



Grupo alemán para construir la Red de cuido en Limon2000.

### Voluntariado en Familia

Familias que están motivados a viajar juntos y hacen voluntariado en un proyecto.

### Año sabático o Profesionales

En Alemania los profesionales pueden tomar un receso durante un año sabático o usar sus vacaciones para ayudar en áreas sociales. VISIONEERS acompaña su año en el extranjero, lo ayudamos con la preparación y también ofrecemos seminarios de preparación y seguimiento.



**Profesionales en salud Oral  
en colaboración con el  
proyecto Abraham.**

### **Weltwärts (Hacia El mundo)**

Weltwärts está dirigido a jóvenes entre 18 y 28 años. Los voluntarios prestan un servicio no formal de aprendizaje y educación para el desarrollo que les abre amplias posibilidades de aprendizaje global que los motiva y fortalece a comprometerse para el desarrollo y la sociedad también más allá de su servicio de voluntario.



**Voluntarios weltwärts 2017-18  
trabajaron en:**

- Hábitat para la humanidad,
- UNO+
- Limon2000

En Alemania, las personas jóvenes muestran un gran interés por absorber un voluntariado en países en desarrollo una vez que han terminado la escuela secundaria o la formación profesional.

¿Cómo responder en esta situación al interés de los jóvenes por asumir un compromiso de política de desarrollo? ¿Cómo se podría brindar simultáneamente un aporte al desarrollo de los países contraparte y a la labor de información y educación en Alemania? La discusión política surgida en torno a estos temas mostró la necesidad de crear un nuevo servicio de voluntarios para el desarrollo. Por tal motivo, en 2007 el BMZ creó el programa de fomento *weltwärts*.

El servicio de voluntarios *weltwärts* responde al lema de “Aprender por la acción” y persigue un conjunto de objetivos tridimensional: “aprendizaje global, en los países contraparte y en Alemania”. Dentro de estas tres dimensiones, el programa de fomento *weltwärts* aspira a contribuir en especial a los siguientes objetivos:

- Crear conciencia y valorar la diversidad de la vida y del desarrollo, así como desarrollar un entendimiento por la dependencia de la vida propia dentro del contexto global;
- Posibilitar a los voluntarios la adquisición de cualificaciones y experiencias que les sirvan de ayuda en su desarrollo personal, su orientación profesional futura y su trabajo como multiplicadoras y multiplicadores en el campo de la labor de información y educación sobre política de desarrollo en Alemania después de su retorno;
- Aprovechar el trabajo de los voluntarios para contribuir al apoyo de los proyectos contraparte en el sentido de una ayuda a la autoayuda y el fortalecimiento de las estructuras de la sociedad civil en los países en desarrollo;
- Dar un impulso sustancial a la labor de información y educación sobre política de desarrollo en Alemania mediante la labor de los voluntarios de *weltwärts* a su retorno, en el sentido del “aprendizaje global”.

## ¿QUE ES WELTWÄRTS?

Es un servicio de formación y aprendizaje, por un programa estatal alemán de voluntariado social, en el exterior es llamado *weltwärts* o como en su significado en español “Hacia el Mundo”. La gran mayoría de experiencias se han vivido en Latinoamérica, región a la que viajan el 43% de los voluntarios.

El servicio de voluntariado para el desarrollo *weltwärts* fue creado en 2008 por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania (BMZ por sus siglas en alemán), el que canaliza los intereses sociales de los jóvenes, en conjunto con organizaciones alemanas de envío, costeando gran parte de los gastos (75%) y ofreciendo plazas en más de 80 países. Desde entonces han partido de Alemania más de 25.000 voluntarios y voluntarias que se han comprometido con proyectos de desarrollo.

La mayoría de los voluntarios se comprometen durante 6 a 24 meses con una organización asociada local en materia de educación, salud, medio ambiente, agricultura, cultura o derechos humanos. La gran mayoría ha finalizado recientemente sus estudios de educación media (bachillerato) y superior.

Desde 2013, también jóvenes provenientes de países anfitriones tienen la posibilidad de brindar un servicio de voluntariado para el desarrollo en Alemania. Hasta finales del 2017 (3.712) voluntarios y voluntarias, con un 69,9 % de mujeres jóvenes han aprovechado esta oportunidad.

A través del componente *weltwärts* Sur-Norte, del mismo modo se acogen en Alemania a voluntarios provenientes de estos países. Además, los países de acogida tienen que cumplir los requisitos de seguridad propicios para el servicio de voluntarios. A tal efecto, hay que respetar las alertas y advertencias de viaje emitidas por el Ministerio Federal alemán de Relaciones Exteriores. Asimismo, los países de acogida tienen que estar dispuestos a extender los permisos de residencia requeridos para el servicio de voluntarios y, si fuera necesario, un

permiso de trabajo. Si le interesa saber más sobre eso, piden el manual weltwärts Sur-Norte o contactar a VISIONEERS.

## Objetivos

El servicio de voluntarios "weltwärts" aporta una contribución eficiente a la labor de información y educación sobre la política de desarrollo en el sentido del aprendizaje global y contribuye a despertar el interés de la generación joven por actividades profesionales en el ámbito del desarrollo.

Contribuye al entendimiento transcultural, la concientización y a la aceptación, en nuestra sociedad, de temas de desarrollo del futuro. Además de aprender lenguas extranjeras y abordar temas de política de desarrollo, los voluntarios desarrollarán competencias importantes en los ámbitos de comunicación intercultural, cooperación socio-cultural y responsabilidad social, que son de gran valor en particular en una sociedad cada vez más globalizada. Asimismo, el servicio de voluntarios "weltwärts" contribuye a fortalecer las estructuras de la sociedad civil, y ello tanto en los países contraparte como en Alemania. Las organizaciones de acogida y sus grupos meta se benefician del apoyo por los voluntarios y del respectivo intercambio. El servicio de voluntarios promueve también la interconexión de las organizaciones de la sociedad civil en Alemania y en los países contraparte.

## Financiamiento del servicio de voluntariado

Weltwärts es subvencionado por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania (BMZ por sus siglas en alemán). El ministerio se hace cargo de hasta el 75% de los costos de cada servicio de voluntariado. La organización de envío alemana debe solventar, como mínimo, el 25% de los costos. Los voluntarios y las voluntarias ayudan a su organización de envío en la facilitación del financiamiento recolectando donaciones.

## MARCO GENERAL DE WELTWÄRTS

### Perfil del servicio del voluntario

Los voluntarios colaboran a tiempo completo (40 hrs por semana) en puestos de voluntarios con fines benéficos de las organizaciones de acogida que permitan el aprendizaje en materia de desarrollo y ofrezcan acceso a cuestiones de política de desarrollo. El voluntariado no sólo obedece a aspectos educativos, sino que presupone un servicio activo con un alto grado de compromiso. Los voluntarios en el programa "weltwärts", de un modo general, pueden ser enviados a todos los países figurando en la lista del CAD de la OCDE de los países y territorios en desarrollo.

### Perfil de los voluntarios alemanes

El programa "weltwärts" se dirige a adultos jóvenes de entre 18 y 28 años de edad a quienes:

- sean ciudadanos alemanes o ciudadanos no alemanes con residencia duradera y derecho o título de residencia en Alemania;

- Se hayan graduado de la educación escolar básica o intermedia y acabado una formación profesional o hayan terminado su educación escolar secundaria con el certificado de acceso a la escuela superior especializada o con el certificado de acceso a la universidad o dispongan de otra aptitud, así como de experiencia personal correspondiente;
- dispongan por regla general de buenos conocimientos básicos de un idioma hablado en el país de acogida;
- estén abiertos al mundo, dispuestos a aprender y capaces de trabajar en equipo y estén interesados en conocer las condiciones de vida en los países contraparte y dispuestos a colaborar ahí de manera comprometida;
- estén dispuestos a apoyar a tiempo completo proyectos de las organizaciones de acogida en los países contraparte importantes para el desarrollo;
- se comprometan a participar en un programa de acompañamiento técnico y pedagógico realizado por la organización de envío y
- estén abiertos a aprovechar, tras su retorno a Alemania, las experiencias adquiridas para apoyar activamente la información y educación sobre la política de desarrollo en Alemania.

### **Selección del voluntario**

Los voluntarios se inscriben en línea a través de nuestra página web. VISIONEERS se hace cargo de una preselección de candidatos. Aquí se prueban la motivación, las habilidades del lenguaje y la idoneidad personal. Los candidatos adecuados luego realizan una entrevista Skype con los directores de las organizaciones asociadas en Costa Rica. Estos deciden independientemente y de acuerdo con las pautas desarrolladas individualmente, qué candidatos aceptan. Desde el momento en que se acepte al candidato, VISIONEERS organizará todo el intercambio, como el seminario preparatorio, el vuelo, etc. y proporcionará información de la organización.

### **Selección de alojamiento**

Los voluntarios viven en familias de intercambio, apartamentos arrendados o pisos compartidos. La selección de familias de acogida adecuadas o pisos compartidos es realizada por la organización asociada en Costa Rica o con ayuda de Carlos y Rosario Cordero. (La familia de intercambio no puede ser el jefe o persona directa con quien se trabaja y relaciona el día-a-día)

### **Los requisitos para convertirse en familias anfitrionas**

- ✓ Cuarto propio (ningún cuarto de paso) con una puerta
- ✓ Buena cama propia con un buen colchón (ningún colchón de aire o en la tierra)
- ✓ Un ventilador
- ✓ Condiciones buenas e higiénicas
- ✓ Interés en la diferencia intercultural y seguridad del vecindario
- ✓ Armario para la ropa del voluntario
- ✓ Acceso a Internet
- ✓ Comida compensada (equilibrada con carne, verdura y fruta)

## PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES DE ACOGIDA.

A partir de la llegada de los voluntarios al país de acogida, Las organizaciones contraparte aseguran la iniciación, la posibilidad de desempeño y el acompañamiento adecuados.

Los voluntarios están integrados en la organización de acogida correspondiente. Con el fin de asegurar no solamente la iniciación e instrucción técnicas, sino también un amplio acompañamiento, se asignan a cada voluntario con un mentor capacitado y responsable que sea fácil de contactar por los voluntarios.

Debe tenerse en cuenta que las mentoras y los mentores no comparten el ámbito inmediato de trabajo con el voluntario. Además, las organizaciones de acogida mantienen una cooperación estrecha con la organización de envío, basándose en concertaciones y metas claramente definidas.

Al vislumbrarse dificultades o situaciones de emergencia, tomarán, conjuntamente con la organización de envío y sin demora, las medidas necesarias. La selección de las entidades de intervención y de los puestos de voluntarios ofrece acceso a cuestiones de política de desarrollo.

Para que el servicio de voluntarios resulte exitoso, es imperioso tener en cuenta los puntos de vista de la institución contraparte. Por eso, la entidad ejecutora local debe haber formulado explícitamente su demanda de acoger un servicio temporal de voluntarios con metas y plazos claramente definidos.

Empleos remunerados no podrán ocuparse en forma sustitutiva con voluntarios. Sobre todo, hay que asegurar que el número de puestos de voluntarios en una entidad de intervención esté en una relación adecuada con el número de colaboradoras y colaboradores en la organización contraparte. Con el propósito de no reprimir empleos remunerados y de garantizar que los voluntarios de "weltwärts" adquieran una experiencia de aprendizaje intercultural, se prevé que no haya más de dos voluntarios que trabajen en la misma entidad de intervención. El puesto de voluntario, por su estructura, no debe exigir ni muy poco ni demasiado de los voluntarios.

## PERFIL DE LAS ORGANIZACIONES DE ENVÍO (VISIONEERS)

VISIONEERS como la organización de envío, tiene la responsabilidad global por el logro del servicio de voluntarios. Constituye el vínculo entre los voluntarios, las organizaciones de acogida o las entidades de intervención, así como la sociedad en Alemania. Cooperan estrechamente y en pie de igualdad con entidades ejecutoras apropiadas y experimentadas en los países contraparte, y ello a base de concertaciones y metas claramente definidas.

**Las tareas de VISIONEERS comprenden en particular:**

- ✓ Seleccionar en el país de acogida los puestos de voluntarios y acompañar el servicio;
- ✓ Atraer, orientar y seleccionar a las candidatas y los candidatos, así como prepararlos para el servicio;

- ✓ Asegurar el alojamiento, la alimentación y los seguros de los voluntarios, apoyar activamente a los voluntarios en cuanto a la prevención sanitaria suficiente y la preparación organizativa de la estadía en el extranjero;
- ✓ Verificar a tiempo y asegurar la obtención de los permisos de residencia requeridos para el servicio de voluntarios (visado y, si fuera necesario, permiso de trabajo). Deben cumplirse los requisitos legales del país de acogida;
- ✓ Asegurar el acompañamiento continuo de los voluntarios;
- ✓ Disponer de estrategias y estructuras adecuadas para la seguridad de los voluntarios y para emergencias, así como poner a disposición de los voluntarios una persona de contacto directo que esté disponible a todo momento y
- ✓ asegurar el amplio programa de acompañamiento técnico-pedagógico

VISIONEERS tiene que documentar sus actividades en forma de memorias e informes financieros anuales, accesibles al público. Quedará excluido un fomento en caso de información desleal o engañosa. Por eso es importante que las organizaciones acogidas guardan todos los recibos de alojamiento, etc.

#### **¿Cuantos voluntarios puedo acoger?**

Organizaciones apropiadas que todavía no dispongan de experiencia con servicios de voluntarios para el desarrollo y servicios de voluntarios internacionales, una vez reconocidas pueden obtener la cualificación requerida cooperando en un primer tiempo con un número limitado de voluntarios (máximo 2 voluntarios por año).

## **¿QUE ES UN SERVICIO VOLUNTARIO DE DESARROLLO?**

#### **Weltwärts es un servicio de aprendizaje para el desarrollo**

El programa weltwärts es un servicio de voluntariado para el desarrollo dirigido a todos los jóvenes que estén interesados. Sus prioridades son, además del aporte concreto dentro de un proyecto de desarrollo, el aprendizaje mutuo y el intercambio cultural.

#### **Voluntarios y voluntarias colaboran con proyectos**

Durante su actividad en el extranjero, los voluntarios y las voluntarias colaboran con un proyecto concreto. Están integrados a una organización asociada local y colaboran con el trabajo que esta realiza. Se hacen cargo de tareas adicionales que la organización no podría hacer sin apoyo voluntario. Los voluntarios y las voluntarias pueden, por ejemplo, garantizar una tutela más intensiva en el trabajo con niños. En escuelas pueden complementar las clases con cursos de conversación. Aportan nuevas perspectivas al proyecto. Esto puede ser especialmente útil, por ejemplo, en proyectos turísticos o en la comercialización de productos. Son multiplicadores en el trabajo con jóvenes y pueden despertar especialmente el interés de estos por ciertos temas debido a su edad y puntos de vista similares. Con frecuencia desarrollan también ideas nuevas e implementan actividades propias.

#### **Se fomenta el intercambio intercultural**

Los y las jóvenes conocen la cultura del país anfitrión e intercambian impresiones sobre condiciones de vida, opiniones y costumbres, concepciones y perspectivas con las personas en su entorno. Simultáneamente posibilitan a otros formarse una idea de su cultura. El

intercambio intercultural genera respeto y tolerancia a la vez que contribuye al entendimiento entre los pueblos. Además, los voluntarios y las voluntarias aprenden a entender mejor las dependencias e interacciones globales. Reflexionan sobre su propia cultura y sobre sus ideas y formas de comportamiento personales.

Lo vivido suele tener un efecto duradero y encauza el futuro. Después de su regreso, muchos voluntarios y voluntarias siguen colaborando con el proyecto en el que trabajaron o con el trabajo de su organización de envío. Planifican actividades con otros que han regresado y se comprometen por un mundo más justo.

#### **Fomentar una nueva generación**

Weltwärts incentiva a jóvenes en campos profesionales relacionados con políticas de desarrollo. Durante su actividad en el extranjero los voluntarios y las voluntarias se forman una idea de lo que es la cooperación para el desarrollo. Adquieren conocimientos lingüísticos, competencias en comunicación intercultural y competencias sociales, atributos que se tornan cada vez más importantes en un mundo globalizado. El servicio ayuda a numerosos jóvenes a orientarse a una profesión; muchos se deciden, por ejemplo, a cursar estudios universitarios en un área relacionada con el desarrollo y hacen así, de la cooperación para el desarrollo en su profesión.